Informace pro uživatele

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018
Přečtěte si pozorně návod k použití

Výrobek: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům.

Vzor:	„VEMA"	Kód:	2220 015 160 00	Velikost:	8, 9, 10
Materiál:	Polyester, Nylon, PU, Elastan (Spandex), TPR, Pryž				

Určení: Slouží jako ochrana rukou proti znečistění a ochraně v pracovním prostředí při práci s drobnými mechanickým ohrožením (odření, sjednocení…), napřklad při manipulaci s menšími břemeny. Rukavice používejte na čisté a suché ruce.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle EN 388- mechanická rizika (tím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany).

A (0-4)	Odolnost proti odření
B (0-5)	Odolnost proti řezu
C (0-5)	Odolnost proti dálšímu trhání
D (0-4)	Odolnost proti propichnutí
E (A-F)	Odolnost proti řezu (TDM)
F (P/X nebo nic)	Ochrana proti nárazům

EN ISO 21420 – ochranné rukavice (všeobecná požadavky)

(1-5)	Uchopová schopnost
(1-5)	Ochrana proti nárazům

„X" – rukavice nebyly podrobeny této zkoušce. Zkouška nebyla se nedala být vhodná kvůli materiálu či konstrukci rukavice.

Ochranné rukavice proti chladu: zkoušeno a nezdálo by vhodná kvůli materiálu či konstrukci rukavice.

Upozornění: Ochranné rukavice nesmí zvyšovat pravděpodobnost ohrožení nebezpečí rukavice zřízení z pohybů rukavice. Nepoužívejte poškozené rukavice vykazující díry, prasklíny, tříhlíny…. Nepoužívejte pro manipulaci s ostrými předměty, plameneem či horkými nebo zdrážtěnými předměty, chemikáliemi nebo nanotýmy předměty. Nejsou ochranné proti vibracím.

Tyto rukavice se nesmí nosit, pokud hrozí riziko zachycení do pohyblivých částí stroje.

Zkouška odolnosti proti řezu (B) jsou tyto pracovní rukavice, zařazené zkoušku odolnosti proti řezu (E) je referenční výkonnostní výsledek. Rukavice splňují požadavky na odolnost proti propichnutí, nejsou ale určeny pro ochranu před tonkými, ostrými předměty, jako jsou například injekční jehly. Na výrobku jsou použity reflexní prvky. Typ: pro ruky dle nařízení EN 13356. Uvedené informace mohou užívateli přispět k racionálnímu použití tohoto typu pracovních rukavic. Je na zodpovědnosti kažného uživatele, aby posoudil, zda výrobky využívá za vhodných podmínek.

Údržba, životnost: Po použití se ujistěte, že jsou rukavice odstraněny veškerá znečišťující látky. Prodloužit tu jejich životnost.

Jedná se o rukavice pro každodenní použití. Zvýšit rukavice suše dále od tepelných zdrojů při pokojové teplotě. Zajistěte ochranu rukavic, případnou neštosto vykazujícím jankrátkem, neštěstie chemicky, ničhož bielenia, zákaz sušenia v bubnovej sušičke, zákaz žehlenia. Predtým, prepálením, silne znečistené, alebo strnulými pary vyniečte za novú. Nerušíme za možné zníženie ochrannej funkcie spôsobenej nesprávnou údržbou. Pro vhodnou podmínkami skladovania je doba skladovatelnosti 5 roky.

Skladování, přepravu: V čistém, suchom a dobre vetranom prostredí pri izbovej teplote, bez kontaminácie výhkom, neštostami, plesňami, poprípadne ďalšími činiteľmi znižujúcimi úrovoň ochrany. Nevystavovať dlhšiemu pôsobeniu slnečného žiarenia. Prepravuje nejdříve v originál balení.

Příslušenství: výrobek je dodávaný bez příslušenstva.

Nebezpečné prímesi: Tento výrobok neobsahuje žiadné látky, o ktorých je známe alebo sa kvárjú je podozrenie, že mají nepriaznivý vplyv na hygienu alebo zdravie užívateľa. Prísto materiály, ktoré přichádzajú do styku s pokožkou užívateľa nebol by z citlivých osób pričinovať alergických reakcií. Pri podmínkách pokojiť alebo alergickej reakcii rukavice dále neužívajte a navštívte lekárnika.

Likvidácia: použité rukavice likvidujte v súlade s predpismi pre likvidáciu daného druhu znečistenia a s nariadeniami miestnych úradov. Nepoužité rukavice za malého likvidovať spolu s domovným odpadom.

Otvárenie: sušiť: krajní prevedení výrobku podle : Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovenská republika.

Vyhlásenie o zhode najdete na: www.cania.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty"

Značení (varování) – popis:

VEMA	Typ rukavic	Upozornění na nutnost čistí návod k použití
10	Velikost	Identifikace výrobky
	Piktogramy a čísla norem, kterým tento výrobek vyhovuje	Identifikace výrobce
2121X	Třídy provedení	Mésie a rok výroby
	Značka zhody	Spotřebujte do dátumu (měsíc/rok)
		Sarža – značka/rok výroby/číslo zákazky Kategorie OOP

V případě potřeby podrobnejších informací kontaktujte: Podětřkadská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.cania.cz camis@camis.cz

Informacje dla użytkowników

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018
Przeczytaj uważnie.

Wyrób: Rękawice ochronne chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi.

Typ:	„VEMA"	Kod:	2220 015 160 00	Rozmiar:	8, 9, 10
Materiał:	Poliester, Nylon, PU, Elastan (Spandex), Kauczuk, TPR.				

Przeznaczenie: Służą jako ochrona rąk przed zabrudzeniem oraz ochrona rąk na stanowisku pracy przy pracach z niewielkim zagrożeniem mechanicznym (otarcia, uszczypnięcia…), na przykład przy operowaniu mniejszymi ciężarami. Zakład rękawic na suche i czyste ręce.

Niniejsze rękawice zostały przebadane zgodnie z EN 388 - zagrożenia mechaniczne (im wyższa liczba, tym wyższy współczynnik ochrony)

A (0-4)	Odporność na ścieranie
B (0-5)	Odporność na przecięcie
C (0-4)	Odporność na dalsze rozdzieranie
D (0-4)	Odporność na przebicie
E (A-F)	Odporność na przecięcie (TDM)
F(P/X lub nic)	Ochrona przed uderzeniem

EN ISO 21420 – ochronne rękawice (wszystkie wymagania ogólne)

(1-5)	Sprawność chwytania
(1-5)	Ochrona przed uderzeniem

„X" – rękawice nie były poddawane tej zbadzie. Zbadzie nie nadała się vhodná kvůli materiału a konstrukcji rękawic.

Upozornění: Ochranné rękawice nesmí zvyšovat pravděpodobnost ohrožení rukavic přez z pohybu rukavic. Nepoužívejte poškozené rukavice vykazující díry, prasklíny, tříhlíny…. Nepoužívejte pro manipulaci s ostrými předměty, plameneem či horkými nebo zdrážtěnými předměty, chemikáliemi nebo nanotýmy předměty. Nejsou ochranné proti vibracím.

Tyto rukavice se nesmí nosit, pokud hrozí riziko zachycení do pohyblivých částí stroje.

Zkouška odolnosti proti řezu (B) jsou tyto pracovní rukavice, zařazené zkoušku odolnosti proti řezu (E) je referenční výkonnostní výsledek. Rukavice splňují požadavky na odolnost proti propichnutí, nejsou ale určeny pro ochranu před tonkými, ostrými předměty, jako jsou například injekční jehly. Na výrobku jsou použity reflexní prvky. Typ: pro ruky dle nařízení EN 13356. Uvedené informace mohou užívateli přispět k racionálnímu použití tohoto typu pracovních rukavic. Je na zodpovědnosti kažného uživatele, aby posoudil, zda výrobky využívá za vhodných podmínek.

Údržba, životnost: Po použití se ujistěte, že jsou rukavice odstraněny veškerá znečišťující látky. Prodloužit tu jejich životnost.

Jedná se o rukavice pro každodenní použití. Zvýšit rukavice suše dále od tepelných zdrojů při pokojové teplotě. Zajistěte ochranu rukavic, případnou neštosto vykazujícím jankrátkem, neštěstie chemicky, ničhož bielenia, zákaz sušenia v bubnovej sušičke, zákaz žehlenia. Predtým, prepálením, silne znečistené, alebo strnulými pary vyniečte za novú. Nerušíme za možné zníženie ochrannej funkcie spôsobenej nesprávnou údržbou. Pro vhodnou podmínkami skladovania je doba skladovatelnosti 5 roky.

Skladování, přepravu: V čistém, suchom a dobre vetranom prostredí pri izbovej teplote, bez kontaminácie výhkom, neštostami, plesňami, poprípadne ďalšími činiteľmi znižujúcimi úrovoň ochrany. Nevystavovať dlhšiemu pôsobeniu slnečného žiarenia. Prepravuje nejdříve v originál balení.

Příslušenství: výrobek je dodávaný bez příslušenstva.

Nebezpečné prímesi: Tento výrobok neobsahuje žiadné látky, o ktorých je známe alebo sa kvárjú je podozrenie, že mají nepriaznivý vplyv na hygienu alebo zdravie užívateľa. Prísto materiály, ktoré přichádzajú do styku s pokožkou užívateľa nebol by z citlivých osób pričinovať alergických reakcií. Pri podmínkách pokojiť alebo alergickej reakcii rukavice dále neužívajte a navštívte lekárnika.

Likvidácia: použité rukavice likvidujte v súlade s predpismi pre likvidáciu daného druhu znečistenia a s nariadeniami miestnych úradov. Nepoužité rukavice za malého likvidovať spolu s domovným odpadom.

Otvárenie: sušiť: krajní prevedení výrobku podle : Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovenská republika.

Vyhlásenie o zhode najdete na: www.cania.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty"

Značenie (varovaní) – popis:

VEMA	Typ rukavic	Upozornenie na nutnosť čistí návod k použitiu
10	Veľkosť	Identifikácia výrobky
	Piktogramy a čísla noriem, ktorým tento výrobok vyhovuje	Identifikácia výrobca
2121X	Triedy výkonania	Mésie a rok výroby
	Značka zhody	Spotrebujte do dátumu (mesiac/rok)
		Šarža – značka/rok výroby/číslo zákazky Kategória OOP

V prípade potreby podrobnejších informácií kontaktujte: Podětřkadská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.cania.cz camis@camis.cz

Informacja pre užívateľa

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018
Prečítajte si pozorne návod na použitie

Výrobok: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám.

Vzor:	„VEMA"	Kód:	2220 015 160 00	Veľkosť:	8, 9, 10
Materiál:	Polyester, Nylon, PU, Elastan (Spandex), TPR, Guma.				

Určenie: Slúžia ako ochrana rúk proti znečisteniu a ochrana v pracovnom prostredí pri práci s drobnými mechanickým ohrozením (odretím, stlačením…), napríklad pri manipulácii s menšími bremenami. Rukavice používajte na čisté a suché ruky.

Tieto rukavice boli zkúšané dle EN 388- mechanická rizika (tím vyššie číslo, tým vyšší faktor ochrany)

A (0-4)	Odolnosť proti odretu
B (0-5)	Odolnosť proti prerezaniu
C (0-5)	Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu
D (0-4)	Odolnosť proti prepichnutiu
E (A-F)	Odolnosť proti prerezaniu (TDM)
F(P/X alebo nic)	Ochrana proti nárazom

EN ISO 21420 – ochranné rukavice (všeobecné požiadavky)

(1-5)	Uchopová schopnosť
(1-5)	Ochrana proti nárazom

„X" – rukavice nebola podrobená tejto skúške. Skúšobná metóda sa nedala byť vhodná kvôli materiálu a konštrukcii rukavice.

Ochranné rukavice proti chladu: skúšané a nezdá byť vhodná kvôli materiálu a konštrukcii rukavice.

Upozornenie: Ochranné rukavice nesmú zvyšovať pravdepodobnosť ohrozenia nebezpečia rukavice zriadení z pohybu rukavice. Nepoužívajte poškodené rukavice vykazujúce diery, prasklinky, tříhlinky…. Nepoužívajte pre manipuláciu s ostrými predmetmi, plameneem či horkými nebo zdrážtěnými predmetmi, chemikáliami nebo nanotými predmetmi. Nejsou ochranné proti vibráciám.

Tieto rukavice sa nesmú nosiť, pokiaľ hrozí riziko zachytenia do pohyblivých častí stroja.

Zkouška odolnosti proti řezu (B) jsou tyto pracovní rukavice, zařazené zkoušku odolnosti proti řezu (E) je referenční výkonnostní výsledek. Rukavice splňují požadavky na odolnosť proti propichnutiu, nejsou ale určeny pre ochranu pred tenkými, ostrými predmetmi, jako jsou napríklad injekčné jehly. Na výrobku jsou použité reflexné prvky. Typ: pre ruky podľa nariadenia EN 13356. Uvedené informácie môžu užívateľovi pomôcť k racionálnemu použitiu tohoto typu pracovných rukavíc. Je na zodpovednosti každého užívateľa, aby posoudil, ada výrobky využívá za vhodných podmínek.

Údržba, životnosť: Po použití se ujistěte, že jsou rukavice odstraněny veškerá znečišťující látky. Prodloužit tu jejich životnosť.

Jedná se o rukavice pro každodenní použití. Zvýšit rukavice suše dále od tepelných zdrojů při pokojové teplotě. Zajistěte ochranu rukavic, případnou neštosto vykazujícím jankrátkem, neštěstie chemicky, ničhož bielenia, zákaz sušenia v bubnovej sušičke, zákaz žehlenia. Predtým, prepálením, silne znečistené, alebo strnulými pary vyniečte za novú. Nerušíme za možné zníženie ochrannej funkcie spôsobenej nesprávnou údržbou. Pro vhodnou podmínkami skladovania je doba skladovatelnosti 5 roky.

Skladovanie, prepravu: V čistom, suchom a dobre vetranom prostredí pri izbovej teplote, bez kontaminácie výhkom, neštostami, plesňami, poprípadne ďalšími činiteľmi znižujúcimi úrovoň ochrany. Nevystavovať dlhšiemu pôsobeniu slnečného žiarenia. Prepravuje nejdříve v originál balení.

Príslušenstvo: výrobok je dodávaný bez príslušenstva.

Nebezpečné prímesi: Tento výrobok neobsahuje žiadne látky, o ktorých je známe alebo sa kvárjú je podozrenie, že mají nepriaznivý vplyv na hygienu alebo zdravie užívateľa. Napríklad kontakt rukavice s pokožkou užívateľa nebol by z citlivých osób pričinovať alergických reakcií. Pri podmínkách pokojiť alebo alergickej reakcii rukavice ďalej neposužívajte a vyhľadajte lekára.

Likvidácia: použité rukavice likvidujte v súlade s predpismi pre likvidáciu daného druhu znečistenia a s nariadeniami miestnych úradov. Nepoužité rukavice za malého likvidovať spolu s domovným odpadom.

Otvárenie: sušiť: krajní prevedení výrobku podle : Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovenská republika.

Vyhlásenie o zhode najdete na: www.cania.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty"

Označenie (varovaní) – popis:

VEMA	Typ rukavice	Upozornenie na nutnosť čistí návod k použitiu
10	Veľkosť	Identifikácia výrobky
	Piktogramy a čísla noriem, ktorým tento výrobok vyhovuje	Identifikácia výrobca
2121X	Triedy výkonania	Mésie a rok výroby
	Značka zhody	Spotrebujte do dátumu (mesiac/rok)
		Šarža – značka/rok výroby/číslo zákazky Kategória OOP

V prípade potreby podrobnejších informácií kontaktujte: Podětřkadská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.cania.cz camis@camis.cz

Information for users

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018
Read the instructions carefully.
Complies with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425

Product: Protective gloves against mechanical risks.

Design:	„VEMA"	Code:	2220 015 160 00	Size:	8, 9, 10
Material:	Polyester, Nylon, PU, Elastan (Spandex), Rubber, TPR				

Purpose: They may serve as a protection of hands against dirt and protection in the working areas where workers have to face minor mechanical hazards (abrasions, wolding…) for example when handling small loads. Put the gloves on dry, clean hands.

The gloves were tested in accordance with EN 388 - mechanical hazards (The higher the number, the higher the protection factor)

A (0-4)	Abrasion resistance:
B (0-5)	Cut resistance
C (0-4)	Tear resistance
D (0-4)	Puncture resistance
E (A-F)	Cut Resistance (TDM)
F(P/X) or nothing	Impact protection

EN ISO 21420 - protective gloves (general requirements)

(1-5)	Dexterity
	Performance level 5
	Performance level 4
	Performance level 3
	Performance level 2
	Performance level 1
	Performance level X
	Performance level 5
	Performance level 4
	Performance level 3
	Performance level 2
	Performance level 1
	Performance level X

„X" – test not performed or not applicable. The test method did not seem appropriate because of the material and construction of the glove.

Please note: The user must check the gloves before and after use to verify that they are in the required condition. Do not use damaged gloves with holes, cracks, tears … Do not use as a protection against different hazards and classes. Do not use gloves for handling with sharp objects, flames or hot or heated objects, toxic chemicals or greasy objects. Not resistant to soaking. It is not suitable for use in areas where there is risk of entanglement with moving parts of machines.

For dulling during the cut resistance test (B), the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test (E) is the reference performance result. The gloves comply with the requirements for puncture resistance. However, they are not meant for protection against thin, sharp objects, such as injection needles. Reflective elements are used on the product. However, these elements do not comply with EN 13356. The mentioned facts may help the user for rational use of this type of protective gloves. It is the responsibility of every user to judge, whether the gloves are used in suitable conditions.

Maintenance, lifetime: After use, make sure the gloves are removed from all pollutants. Thus, you will extend their lifespan. The gloves are designed for single or short-term use only. Dry a damp nuff further away from sources of heat at the room temperature. Gloves should not be washed. Any dirt should be brushed off using a soft brush. Do not clean chemically, bleach, dry in a tumble dryer, or iron. Worn through, burned through, strongly fouled or stiffened pairs have to be replaced with new ones. We are not responsible for any reduction of the protective function caused due to incorrect care. Under suitable storage conditions, shelf life is 5 years.

Storing and transport: Storing in a clean, dry and ventilated place at the room temperature, without any contamination by moisture, dirt, mould, or other agents reducing the level of protection. Do not expose it to solar radiation. The supplier doesn't provide warranty for such damage. Carry them preferably in original package.

Accessories: The product is supplied without accessories.

Dangerous admixtures: The product does not contain any substances, which are known for their adverse impact on hygiene and health of users nor there are suspected of it. In spite of that, the materials which come into contact with a user's skin can cause an allergic reaction in sensitive individuals. If skin irritation or allergic reaction contact, do not use gloves and seek medical advice.

Disposal: Dispose of used gloves with respect of the soiling level according to the applicable disposal regulations and the regulations of the local authority. Unused gloves can be disposed of with domestic waste.

Unfolding: dry: Notified Body that performs conformity assessment: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánské, Slovakia.

The Declaration of Conformity can be found here: www.cania.cz for individual products, in the bar "Documents"

Marking (sample) - description:

VEMA	Type of gloves	Notification on the necessity to read the instructions for use
10	Size	Identification of the product
	Pictograms and numbers of standards which the product complies with	Manufacturer's identification
2121X	Design classes	Month and year of production
		Use by (month/year)
	Mark of conformity	Lot – mark/year/order number PPE category

If you need more information, please contact: Podětřkadská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.cania.cz camis@camis.cz

Informations pour les utilisateurs

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018
Lire attentivement la notice d'utilisation

Produit : Gants de protection contre les risques mécaniques.

Modèle:	"VEMA"	Code:	2220 015 160 00	Taille:	8, 9, 10
Matériel :	Polyester, Nylon, PU, Élasthanne (Spandex), TPR, Caoutchouc				

Objectif : Sert de protection des mains contre la contamination et de protection dans l'environnement de travail lors de travaux avec des risques mécaniques minerses (abrasion, salerie…), par exemple lors de la manipulation de petites charges. Utiliser des gants sur des mains propres et sèches.

Ces gants ont été testés selon la norme EN 388 - risques mécaniques (plus le chiffre est élevé, plus le facteur de protection est élevé)

A (0-4)	Résistance à l'abrasion
B (0-5)	Résistance aux coupures
C (0-4)	Résistance à une déchirure additionnelle
D (0-4)	Résistance à la perforation
E (A/F)	Résistance aux coupures (TDM)
F (P/X ou rien)	Protection contre les chocs

EN ISO 21420 – gants de protection (exigences générales)

(1-5)	Dextérité
	Niveau 5
	Niveau 4
	Niveau 3
	Niveau 2
	Niveau 1
	Niveau X
	Niveau 5
	Niveau 4
	Niveau 3
	Niveau 2
	Niveau 1
	Niveau X

„X" – le gant n'a pas été soumis à ce test. La méthode de test ne semble pas adaptée en raison du matériau et de la construction du gant.

Attention : Il est nécessaire que l'utilisateur inspecte le gant avant et après son utilisation pour vérifier qu'il est en bon état. Ne pas utiliser de gants endommagés présentant des trous, des fissures, des déchirures… Ne pas utiliser pour manipuler des objets pointus, des flammes ou des objets chauds ou chauffés, des produits chimiques ou des corps gras. Ils ne sont pas étanches.

Ces gants ne doivent pas être portés s'il existe un risque de se coincer dans les parties mobiles de la machine.

Les tests de résistance aux coupures (B) sont des tests indicatifs uniquement, tandis que le test de résistance aux coupures (E) est un résultat de performance de référence. Les gants répondent aux exigences de résistance à la perforation, cependant, ils ne sont pas conçus pour protéger contre des objets fins et pointus tels que les aiguilles d'injection. Des éléments réfléchissants sont utilisés sur le produit. Cependant, ces éléments ne sont pas conformes à la norme EN 13356. Les faits mentionnés peuvent contribuer à l'utilisation rationnel développé de ce type de gants de travail par l'utilisateur. Il est de la responsabilité de chaque utilisateur d'évaluer s'il utilise les produits dans des conditions appropriées.

Entretien, durée de vie : Après utilisation, assurez-vous que vous les contaminants sont éliminés des gants. Cela prolongera leur vie.

Ce sont des gants destinés à une utilisation à court terme. Sécher les gants mouillés loin des sources de chaleur à température ambiante. Ne pas laver les gants. Nettoyer les salerie avec une brosse douce. Ne pas nettoyer à sec, ne pas nettoyer à sec, ne pas sécher-linge, ne pas repasser. Remplacer les paires usées, brûlées, très salées ou raides par des neuves. Nous ne sommes pas responsables d'une éventuelle réduction de la fonction de protection causée par un entretien incorrect. Dans des conditions de stockage appropriées, la durée de conservation est de 5 ans.

Stockage, transport : Dans un environnement propre, sec et aéré à température ambiante, sans contamination par l'humidité, la salerie, la moisissure ou d'autres facteurs réduisant le niveau de protection. Ne pas exposer de manière prolongée au soleil. Transporter de préférence dans l'emballage d'origine.

Accessoires : Je produit est fourni sans accessoires.

Ingrédients dangereux : Ce produit ne contient aucune substance connue ou suspecte d'avoir un effet néfaste sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur. Néanmoins, les matériaux entrant en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. En cas d'irritation cutanée ou de réaction allergique, cesser d'utiliser les gants et consulter un médecin.

Élimination : Éliminer les gants usagés conformément à la réglementation relative à l'élimination du type de pollution concerné et aux réglementations des autorités locales. Les gants non utilisés peuvent être jetés avec les ordures ménagères.

Déploiement : sec : Organisme notifié : Notified Body No. 2369 , **VIPO a. s.**, Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánské, Slovaquie.

Déclaration de conformité peuvent être trouvés ici : www.cania.cz , pour les produits individuels dans la barre "Documents".

Marquage (modèle) – description :

VEMA	Type de gants	Avertissement sur la nécessité de lire la notice d'utilisation
10	Taille	Identification de la production
	Pictogrammes et numéros de normes auxquelles ce produit est conforme	Identification du fabricant
2121X	Cours d'exécution	Mois et année de fabrication
		Date limite d'utilisation (mois/année)
	Marque de conformité	Lot / marque année/numéro de commande Catégorie EPI

Si vous avez besoin d'informations plus détaillées, contactez : Podětřkadská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, République tchèque . www.cania.cz camis@camis.cz

Informations für Benutzer

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
Gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425.

Produkt: Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken

Muster:	„VEMA"	Code:	2220 015 160 00	Größe:	8, 9, 10
Material :	Polyester, Nylon, PU, Elasthan (Spandex), TPR, Gummi				

Zweck: Dient als Handschutz vor Kontamination und Schutz am Arbeitsumfeld bei Arbeiten mit geringen mechanischen Gefahren (Abrieb, Reibung, Quetschen…) zum Beispiel bei Montagearbeiten. Legen Sie Handschuhe an unbeschmutzte und trockene Hände.

Diese Handschuhe wurden gemäß EN 388 getestet – mechanische Risiken (je höher die Zahl, desto höher der Schutzfaktor)

A (0-4)	Abriebfestigkeit
B (0-5)	Schnittfestigkeit
C (0-4)	Widerstand gegen weiteres Reißen
D (0-4)	Durchstoßfestigkeit
E (A-F)	Schnittfestigkeit (TDM)
F (P/X oder nichts)	Aufprallschutz

EN ISO 21420 – Schutzhandschuhe (allgemeine Anforderungen)

(1-5)	Fingerfertigkeit
	Leistungsstufe 5
	Leistungsstufe 4
	Leistungsstufe 3
	Leistungsstufe 2
	Leistungsstufe 1
	Leistungsstufe X
	Leistungsstufe 5
	Leistungsstufe 4
	Leistungsstufe 3
	Leistungsstufe 2
	Leistungsstufe 1
	Leistungsstufe X

„X" – der Handschuh wurde diesem Test nicht unterzogen. Aufgrund des Materials und der Konstruktion des Handschuhs erschien die Testmethode nicht geeignet.

Warnung: Der Benutzer muss den Handschuh vor und nach dem Gebrauch überprüfen, um die erforderliche Qualität zu überprüfen. Benutzen Sie keine beschädigten Handschuhe, mit Löchern, Risse, Risse usw. verwenden. Nicht zum Schutz gegen verschiedene Gefahrenklassen verwenden. Nicht zum Umgang mit scharfen Gegenständen, Flammen oder heißen oder erhitzten Gegenständen, Chemikalien oder fettigen Gegenständen verwenden. Sie sind nicht wasserdicht. Diese Handschuhe dürfen nicht gegen ein sich bewegendes Teil einer Maschine geraten. Die Ergebnisse des Schnittfestigkeitstests (B) sind nur ein Richtwert, während der Schnittfestigkeitstest (E) ein Referenzleistungsergebnis ist. Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen an Durchstichfestigkeit. Sie sind jedoch nicht zum Schutz vor dünnen, scharfen Gegenständen wie Injektionsnadeln konzipiert. Auf dem Produkt werden reflektierende Elemente verwendet. Diese Elemente entsprechen jedoch nicht der EN 13356. Die genannten Fakten können zur rationellen Verwendung dieser Art von Arbeitshandschuhen durch den Benutzer beitragen. Es liegt in der Verantwortung jedes Benutzers zu beurteilen, ob er die Produkte unter angemessenen Bedingungen verwendet. **Wartung, Lebensdauer:** Stellen Sie nach dem Gebrauch sicher, dass alle Verunreinigungen aus den Handschuhen entfernt werden. Es wird die Leben verlängern. Es handelt sich um Handschuhe für den kurzfristigen Einsatz. Nasse Handschuhe fern von Wärmequellen bei Raumtemperatur trocknen. Handschuhe nicht waschen. Schmutz mit einer weichen Bürste abbürsten, nicht chemisch reinigen, nicht bleichen, nicht im Wäschetrockner trocknen, nicht bügeln. Ersetzen Sie abgenutzte, verbrannte, stark verschmutzte oder verhärtete Paare durch neue. Für eine mögliche Beeinträchtigung der Schutzfunktion durch unsachgemäße Pflege übernehmen wir keine Haftung. Bei geeigneten Lagerbedingungen beträgt die Haltbarkeit 5 Jahre. **Lagerung, Transport:** In einer sauberen, trockenen und belüfteten Umgebung bei Raumtemperatur, ohne Kontamination durch Feuchtigkeit, Schimmel, Schmutz oder andere Faktoren, die das Schutzniveau verringern. Nicht längerer Sonneneinstrahlung aussetzen. Transport vorzugsweise in der Originalverpackung. **Zubehör:** Das Produkt wird ohne Zubehör geliefert. **Gefährliche Inhaltsstoffe:** Dieses Produkt enthält keine Stoffe, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie die Hygiene oder Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen. Dennoch können Materialien, die mit der Haut des Anwenders in Kontakt kommen, bei empfindlichen Menschen eine Reaktion hervorrufen. Bei Hautreizungen oder allergischen Reaktionen sofort Sie die Handschuhe nicht mehr verwenden und einen Arzt konsultieren. **Entsorgung:** Entsorgen Sie gebrauchte Handschuhe gemäß den Vorschriften zur Entsorgung der jeweiligen Verunreinigung und den Vorschriften der lokalen Behörden. Unbenutzte Handschuhe können im Hausmüll entsorgt werden. **Benannte Stelle** , die die Konformitätsbewertung durchführt: Benannte Stelle Nr. 2369 , **VIPO a. s.**, Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slowakische Republik.

Konformitätserklärung finden Sie hier: www.cania.cz, für einzelne Produkte in der Liste „Dokumente".

Kennzeichnung (Modell) – Beschreibung:

VEMA	Art der Handschuhe	Warnung vor der Notwendigkeit, die Gebrauchsanweisung zu lesen
10	Größe	Produktkennzeichnung
	Piktogramme und Nummern der Normen, denen dieses Produkt entspricht	Herstelleridentifikation
2121X	Ausführungsklassen	Monat und Jahr der Herstellung
		Verwendungsdatum (Monat/Jahr)
	Konformitätszeichen	Charge – Marke/Jahr/Bestellnummer PSA-Kategorie

Wenn Sie detailliertere Informationen benötigen, wenden Sie sich an: Podětřkadská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tschechische Republik www.cania.cz camis@camis.cz

Informacje dla użytkowników

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018
Przeczytaj uważnie.

Wyrób: Rękawice ochronne chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi.

Typ:	„VEMA"	Kod:	2220 015 160 00	Rozmiar:	8, 9, 10
Materiał:	Poliester, Nylon, PU, Elastan (Spandex), Kauczuk, TPR.				

Przeznaczenie: Służą jako ochrona rąk przed zabrudzeniem oraz ochrona rąk na stanowisku pracy przy pracach z niewielkim zagrożeniem mechanicznym (otarcia, uszczypnięcia…), na przykład przy operowaniu mniejszymi ciężarami. Zakład rękawic na suche i czyste ręce.

Niniejsze rękawice zostały przebadane zgodnie z EN 388 - zagrożenia mechaniczne (im wyższa liczba, tym wyższy współczynnik ochrony)

A (0-4)	Odporność na ścieranie
B (0-5)	Odporność na przecięcie
C (0-4)	Odporność na dalsze rozdzieranie
D (0-4)	Odporność na przebicie
E (A-F)	Odporność na przecięcie (TDM)
F(P/X lub nic)	Ochrona przed uderzeniem

EN ISO 21420 – ochronne rękawice (wszystkie wymagania ogólne)

(1-5)	Sprawność chwytania
(1-5)	Ochrona przed uderzeniem

„X" – rękawice nie były poddawane tej zbadzie. Zbadzie nie nadała się vhodná kvůli materiału a konstrukcji rękawic.

Uwaga: Konieczne jest, aby użytkownik dokonał przeglądu rękawic przed i po jich użyciu w celu sprawdzenia wymaganej jakości. Nie używajmy wypadku nie nadających się do użytku uszkodzonych rękawic z dziurami, pęknięciami… Nie używać do manipulacji z ostrymi przedmiotami, z płomieniem, gorącymi lub podgrzanymi przedmiotami, chemikaliami albo tłustymi przedmiotami. Nie są odporne na przemoczenie.

Rękawice te nie powinny być noszone, jeśli istnieje ryzyko zaczepienia przez ruchome części maszyn.

Badanie odporności na przecięcie (B) to badanie orientacyjne, podczas gdy badanie odporności na przecięcie (E) to referencyjny wynik w zakresie wydajności. Rękawice spełniają wymagania w zakresie odporności na przebicie, ale nie są przeznaczone do ochrony przed cienkim, ostrym przedmiotami, jakimi są np. igły do strzykawek. Na produkcie zostały zastosowane elementy odbłaskowe. Elementy te nie spełniają jednak wymagań normy EN 13356.

Wymienione fakty mogą przyczynić się do racjonalnego wykorzystania tego typu rękawic ochronnych. Odpowiedzialnością każdego użytkownika jest, aby ocenił, czy używa produkty w sposób właściwy.

Konserwacja, okres użytkowania: Po użyciu upewnij się, że z rękawic zostały usunięte wszystkie substancje zanieczyszczające. Przedłuży to jej trwałość.

Jedna se o rukavice pro každodenní použití. Zvýšit rukavice suše dále od tepelných zdrojů při pokojové teplotě. Zajistěte ochranu rukavic, případnou neštosto vykazujícím jankrátkem, neštěstie chemicky, ničhož bielenia, zákaz sušenia v bubnovej sušičke, zákaz žehlenia. Predtým, prepálením, silne znečistené, alebo strnulými pary vyniečte za novú. Nerušíme za možné zníženie ochrannej funkcie spôsobenej nesprávnou údržbou. Pro vhodnou podmínkami skladovania je doba skladovatelnosti 5 roky.

Magazynowanie, transport: W czystym, suchym i dobrze wietrzonym środowisku w temperaturze pokojowej, bez narażenia na skażenie wilgocią, zanieczyszczeniami, pleśnią, czynnik, mogą zmniejszyć ochronę. Nie narażać na dłuższe oddziaływanie słoneczne. Nie narażać na dłuższe oddziaływanie słoneczne. Transport zorganizować w oryginalnej opakowania.

Akcesoria: Produkt jest dostarczany bez akcesoriów.

Niebezpieczne domieszki: Wyrób nie zawiera żadnych materiałów, co do których jest znane lub istnieje podejrzenie, że mają niekorzystny wpływ na higienę lub zdrowie użyt

Informācija lietotājiem LV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **IAL II KATEGORIJA II**
Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju **Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 prasībām.**

Produkts: Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem.
Raksts: | **"YEMA"** | **Kods:** | **2220 015 160 00** | **Izmērs:** | **8, 9, 10**

Materiāls ; Poliesters, neilons, PU, elastāns (spandekss), TPR, gumija

Mērķis: kādu tālāk norādītu pētījumu un aizsardzība darba vidē, strādājot ar neliešu mehāniskam apdraudējumam (nobrāzums, griešana, ..), piemēram, apstrādājot mazākas kravas. Lietojot cimdus tai tīrīšanas laikā.

Šie cimdi ir pārbaudīti saskaņā ar EN 388 - mehāniskie riski (to lielākais skaits, jo augstāks aizsardzības kvalitātes).

A (0-4)	Nodělnostní/ha	izpildes klase 2
B (0-5)	Griešanas pretestība	izpildes klase 1
C (0-4)	Ieturba pret turpināta plēsuma	izpildes klase 2
D (0-4)	Ieturba pret caurdurošanu	izpildes klase 1
E (A,F)	Griešanas pretestība (TDM)	izpildes klase X
F (P/X nav nekas)	Triecienu aizsardzība	izpildes klase X
EN ISO 21420	- aizsargcimdi (vispārīgās prasības)	
(1-5)	Satvertāsma spēja	izpildes klase 5

A.B.C.D.E.F.

"X" = cimdi netiek pakļauti šim testam. Testa metode neliela paraugu cimda materiāla un konstrukcijas dēļ.

Brīdinājums: Lietotājam ir jāpārbauda cimda pirms un pēc tā lietošanas, tai jāfiksē/jāsēj par nepieciešamo izkāpti. Nelietojot bojātus cimdus, kuros redzami caurumi, plīsumi, pilsumi, ... Neizmantojiet, ja spēsu ar asiem priekšmetiem, lieosmās vai karstumu un saskarsmes produktiem, ķīmiskām vielām vai tuksnesim pretestīmes. Tie var bīstamākā veidā sabojāties.
Šis cimdu modelis tiek izņēmis no ražotājiem par mehāniska kvalitāte dēļ.
Griešanas pretestības tests (B) ir tikai indikatīvs tests, savukārt griešanas pretestības tests (E) ir atsauces veikšanai, ņemot vērā, ka ir ārkārtīgi zemas griešanas pretestības vērtības, tomēr tie var pazudēt aizsardzības pret plēsumu, asiem priekšmetiem, pārtvaicēm, injekcijas adatām. Uz izstrādājuma tiek izmantots atstarojoši elementi. Tomēr tie elementi neatbilst EN 13356. Mūsēna tiek kā vecumā lietotāja racionālu līdz veida darba cimdā lietošanas. Kārtu lietotāji ir atbildīgs par to, ka novērtēta, vai viņš izmantu produktu atbilstošos apstākļos.
Apkope, kalpošanas laiks: pēc lietošanas pārliecinieties, ka no cimdiem ir nopostīti visi piesārņotāji. Tas pagarinās viņa dzīvi.
Tie ir cimdi bākaļiga lietošanai. Nosūtiet mitrās cimdus ātrāku temperatūrā pirms no sālsūdens avotiem. Neizmantojiet cimdus ūdeņraža, nofiltrē nefiltrumus ar mīkstu sulu, nefiltrē ķīmiski, nebalināti, neērbjiet vielu paliek mallīdi. Nosmānot nolietotos, apdegušos, stipri nefiltrus vai sacietējušos pārus ar jūsmām. Mīti necamās atbilīgi par svarīgāku aizsardzības samazināšanos neparedzēta lietošanas dēļ. Ražotājs par ražotāju neuzgādāšanas zaudējumiem vai zaudējumiem ražotājam tiesīgs par 5 gadi.
Uzglabāšana, transportēšana: Tīrā, sausā un vēdināmā vietā istabas temperatūrā, bez mitruma, nefitrums, pelējuma vai pelējuma piesārņojuma. Cimdi aizsardzības līnesi nedrīkst ražotājam kādēļ. Nepakļaujiet ģēzisko saules gaismas ietekmēm. Vēlams transportēt oriģinālajā iepakojumā.
Akseseuāri: produkts tiek piegādāts bez piederumiem.
Iīstīmās sastāvdaļas : Šis produkts neustur vielas, par kuriem ir zināms vai ir aizdomas, ka tās var radīt nelabvēlīgi ietekmēt lietotāja higiēnu vai veselību. Tomēr materiāli, kas nosāk saskarē ar lietotāju ādu, jūtīgiem cilvēkiem var izraisīt alergiskas reakcijas. Adas karstajiem vai aukstajiem reakcijas gadījumā pārtraucet cimda lietošanu un konsultējaties ar ārstu.
Likvidēšana: izlietotos cimdus jāiznīcina saskaņā ar notekūdeņu vienīgā likvidēšanas noteikumiem un vietējo iestāžu noteikumiem. Nelietotos cimdus var izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.
Paziņoti institūcija , kas veic atbilstības novērtēšanu: Paziņotā institūcija Nr. 2369 , **VIPO as,** ģen. Svobodo 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovākija Republika.
Atbilstības deklarācija var atrast šeit: www.canis.cz , sīrasvēkjiem produktiem joslā "Dokuments".
Marķējums (modelis) – apraksts:

YEMA	**Cimda veids**		Brīdinājums par nepieciešamību izlasīt lietošanas instrukciju
10	Izmērs	"HS"	Raksturlaus identifikācija
2021X	Piktogrammas un standarta numurs, kuriem šis izstrādājums atbilst	XX/XXXX XX/XXXX	Raksturlaus identifikācija
	Izpildes noderības	XX/XXXX	Raksturlaus mērsnis un gads
	Atbilstības zīme	ZA/XXXX/XXX CAT II	Izlietot līdz datumam (mēnesis/gads)
			Partija - ražotāja gada/piešķīrēja numurs IAL kategorija

Ja nepieciešama sīkāka informācija, sazinieties ar: Podébradská 260/59, Hlosubēta, 198 00 Praga 9, Čehija - www.canis.cz canis@canis.cz

Informasjon for brukere NO

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **PPE KATEGORI II**
Les bruksanvisningen nøye **I henhold til kravene i forordning (EU) 2016/425.**

Produkt: Vernehansker mot mekaniske farer.
Mønster: | **"YEMA"** | **Kode:** | **2220 015 160 00** | **Størrelse:** | **8, 9, 10**

Materiale : Polyester, Nylon, PU, Elastan (Spandex), TPR, Gummi

Formål: Fungerer som hindbeskyttelse mot forurensning og beskyttelse i arbeidsmiljøet ved arbeid med mindre mekaniske farer (slitasje, snitt, ...), for eksempel ved håndtering av mindre belastninger. Bruk hanske på nye og tørre hender.

Disse hanskene er testet i henhold til EN 388 - mekanisk risiko (jo høyere tall, jo bedre beskyttelsesfaktor).

A (0-4)	Slitasjemotstand	utførelsesklasse 2
B (0-5)	Kuttmotstand	utførelsesklasse 1
C (0-4)	Motstand mot rivetlagere rivning	utførelsesklasse 2
D (0-4)	Punkteringsmotstand	utførelsesklasse 1
E (A/F)	Kuttmotstand (TDM)	utførelsesklasse X
F (P/X eller ingenting)	Støpbeskyttelse	utførelsesklasse X
EN ISO 21420	- vernehansker (generelle krav)	
(1-5)	Grippevne	utførelsesklasse 5

A.B.C.D.E.F.

"X" = hansken ble ikke utsatt for denne testen. Testmetoden vil ikke si til å være egnet på grunn av hansken materiale og konstruksjon.

Advarsel: Det er nødvendig for brukeren å inspisere hansken før og etter bruk for å verifisere den nødvendige kvaliteten. Ikke bruk skadede hansker som viser hull, sprekker, riffer ... Må ikke brukes til å håndtere skarpe gjenstander, flammer eller varme eller opprømmede gjenstander, kjemikalier eller fete gjenstander. Det er ikke vannette.
Disse hanskene er blitt ikke brukes hvis det er fare for å sette seg fast i bevegelige deler av maskinen.
Kuttmotstandstest (B) er kun veiledende tester, mens kuttmotstandstest (E) er et referansesvultat. Hanskene oppfyller kravene til punkteringsmotstand, de er dock inte utformade för att skydda mot tunna, vassa föremål som injektionsnålar. Reflekterande element används på produkten. Dessa delar överensstämmer dock inte med EN 13356. De nämnda fakta kan bidra till en rationell användning av denna typ av arbetshandskar av användaren. Det är varje användares ansvar att bedöma om de använder produkterna under lämpliga förhållanden.
Underhåll, livslängd: Efter användning, se till att alla föroreningar avlägsnas från handskarna. Det kommer att förlänga dess liv.
Dessa är handskar för kortvarig användning. Torka våta handskar borta från värmekällor i rumstemperatur. Tvätta inte handskar, borsta bort eventuell smuts med en mjuk borste, kemvätt inte, blek inte, torktumla inte, stryk inte. Byt ut slitna, brittada, krafttigt smutsade eller hårdade par med nya. Vi ansvarar inte för en eventuell minskning av skyddsfunktionen orsakad av felaktig skötsel. Vid lämpliga förvaringsförhållanden är hållbarheten 5 år.
Förvaring, transport: I en ren, torr och ventilerad miljö vid rumstemperatur, utan kontaminering av fukt, smuts, mögel eller andra faktorer som minskar skyddsnivån. Undvik inte för långvarig exponering för solljus. Transportera helst i originalförpackningen.
Tillbehör: produkten levereras utan tillbehör.
Farliga ingredienser : Denna produkt innehåller inga ämnen som är kända eller misstänks ha en negativ effekt på användarens hygien eller hälsa. Ändå kan material som kommer i kontakt med användarens hud orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Vid hudirritation eller allergisk reaktion, sluta använda handskarna och kontakta en läkare.
Avfallshantering: kassera använda handskar i enlighet med bestämmelserna för kasering av den givna typen av förorening och de lokala myndigheternas bestämmelser. Oanvända handskar kan slängas med hushållsavfallet.
Notifierat organ som utför bedömning av överensstämmelse: Notified Body No. 2369 , **VIPO as,** Gen. Svobodo 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovakien.
Förklaring om överensstämmelse hittar du här: www.canis.cz , för enskilda produkter i filtret "Dokument".
Märkning (modell) – beskrivning:

YEMA	**Typ av handskar**		Varning om nödvändigheten av att läsa bruksanvisningen
10	Storlek	"HS"	Produktkonsumentidentifiering
	Piktogram och antal standarder som denna produkt uppfyller	XX/XXXX XX/XXXX	Tillverkarens identifiering
2121X	Utförandeklasser	XX/XXXX XX/XXXX	Månad och år för tillverkningsmånad och år
	Ravrredi livsspänna	XX/XXXX	Användbar efter datum (månad/år)
		ZA/XXXX/XXX CAT II	Batch - merkeråriordrenummer PPE-kategori
	Omsluta skyddsnivå	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija - märkeåre/tillverka nummer Kategorija enbart zaštitne opreme

Om du behöver mer detaljerad information, kontakta: Podébradská 260/59, Hlosubēta, 198 00 Praga 9, Tjeckien - www.canis.cz canis@canis.cz

Informacje za uporabnike SL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **OZO KATEGORIJA II**
Natančno preberite navodila za uporabo **V skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425.**

Proizvod: Zaščitne rokavice proti mehanskim nevarnostim.
Vzorec: | **"YEMA"** | **Koda:** | **2220 015 160 00** | **Velikost:** | **8, 9, 10**

Material : Poliester, najlon, PU, elastan (spandex), TPR, guma

Namen: Shiti kot zaščita rok pred kontaminacijo in zaščita v delovnem okolju pri delu z manjšimi mehanskimi nevarnostmi (odgrelanje, smazanja, ...), na primer pri rokovanju z manjšimi bremeni. Rokavice uporabljajo na čistih in suhih rokah.

Te rokavice so bile testirane v skladu z EN 388 - mehanska tveganja (višja kot je število, višji je zaščitni faktor)

A (0-4)	Odpornost pro otrhání	úrovňová razred 2
B (0-5)	Odpornost na řez	úrovňová razred 1
C (0-4)	Odpornost na nadávjuje trganje	úrovňová razred 2
D (0-4)	Odpornost na prebadanje	úrovňová razred 1
E (A/F)	Odpornost na rez (TDM)	úrovňová razred X
F (P/X ali nič)	Zaščita pred udarci	úrovňová razred X
EN ISO 21420	- zaščitne rokavice (splošne zahteve)	
(1-5)	Sposobnost oprijema	úrovňová razred 5

A.B.C.D.E.F.

"X" = rokavice ni bila podvržena temu preizkusu. Preskusna metoda se ne zdela primerna zaradi materiala in konstrukcije rokavic.

Opozorilo: Uporabnik mora rokavice pregledati pred in po uporabi, da preveri zahtevano kakovost. Ne uporabljajte poškodovanih rokavic, na katerih so vidni luknje, razpoke, razpoke, ... Ne uporabljajte za rokovanje z ostrimi predmeti, ogljem ali vročimi ali segretimi predmeti, kemikalijami ali tesnimi predmeti. Niso vodotesne.
Tele rokavice se smete nositi, ce obstaja nevarnost, da bi se ujeli v gibljive dele stroja.
Preskus odpornosti proti rezom (B) je le okviren preskus, medtem ko je preskus odpornosti proti rezom (E) referenčni rezultat delovanja. Rokavice so nez ta zelo nizke ravni odpornosti proti rezom (E) ne zagotovijo ustrezne ravni zaščite pred udarci, vendar niso zasnovane za zaščito pred udarci, na primer pred injekcijskimi iglami. Na izdelku so uporabljeni odsevni elementi. Ti elementi pa niso v skladu z EN 13356. Navedena dejstva lahko prispevajo k racionalni uporabi rovnetih delovnih rokavic s strani uporabnika. Uporabnik odgovarja za ustrezno uporabo rokavic, da ocenii, ali izdelke uporablja pod ustreznimi pogoji.
Vzdrževanje, življenjska doba: Po uporabi se prepričajte, da so z rokavic odstranjeni vsi onesnaževalci. Podaljšal jim bo življenje.
To so rokavice za kratkotrajno uporabo. Mokre rokavice sušite stran od vseh toplote pri sobni temperaturi. Rokavic ne perite, umazanijo odstranite z mehko krtačo, ne čistite kemično, ne belite, ne sušite v sušilnem stroju, ne likajte. Obrabljene, zažgane, mocno umazane ali obtrdle pare zamenjajte z novimi. Za odvzemanje odgovarja uporabnik. Ob ustreznih pogojih skladiščenja je rok uporabnosti 5 let.
Skladiščenje, transport: V čistem, suhem in prezračenem okolju pri sobni temperaturi, brez kontaminacije z vlago, umazanijo, plesnjo ali drugimi dejavniki, ki zmanjšujejo raven zaščite. Ne izpostavljajte dolgotrajni izpostavitvi sončni svetlobi. Prevoz po možnosti v originalni embalaži.
Dodatki: izdelek je dobavljen brez priborov.
Nevarne sestavine : Ta izdelek ne vsebuje nobenih snovi, za katere je znano ali domnevno, da kodifiqvo vplivajo na možnost ali zdravje uporabnika. Kljub temu lahko materiali, ki pridejo v stik s uporabnikovo kožo, pri občutljivih ljudeh povzročijo alergijske reakcije. V primeru draženja kože ali alergijske reakcije prenehajte uporabljati rokavice in se posvetujte z zdravnikom.
Odstranjevanje: uporabljeni izdelek zavrzite v skladu z predpisi za odstranjevanje dane vrste onesnaženja in predpisi lokalnih oblasti. Nespolnjenih rokavice lahko odvrtete med gospodinjske odpadke.
Priglašeni organ , ki izvaja ugotavljanje skladnosti: Priglašeni organ št. 2369 , **VIPO as,** Gen. Svobodo 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovaška Republika.
Izjava o skladnosti najdete tukaj: www.canis.cz , za posamezne izdelke v vrstici "Dokumenti"
Oznaka (model) - opis:

YEMA	**Vrsta rokavic**		Opozorilo o nujnosti branja navodil za uporabo
10	Velikost	"HS"	Identifikacija proizvodnje
	Piktogrami in številke standardov, ki jim ta izdelek ustreza	XX/XXXX XX/XXXX	Identifikacija proizvodnje
2121X	Ravredi izvajanja	XX/XXXX	Mesec in leto izdelave
		XX/XXXX	Uporabite do datuma (mesec/leto)
	Oznaka ukladnosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija - znamka/leto/tovarna naročila Kategorija uporabe zaščitne opreme

Če potrebujete podrobnejše informacije, kontaktirajte: Podébradská 260/59, Hlosubēta, 198 00 Praga 9, Češka - www.canis.cz canis@canis.cz

Информация для пользователя UK

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **ЗІЗ КАТЕГОРІЇ II**
Уважно прочитайте інструкцію із застосування **Відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2016/425.**

Продукт: Захисні рукавички від механічних ризиків.
Взірець: | **"YEMA"** | **код:** | **2220 015 160 00** | **розмір:** | **8, 9, 10**

матеріал ; Поліестер, нейлон, ПУ, еластан (спандекс), ТПР, каучук

Призначення: служить для захисту рук від забруднення та захисту в робочому середовищі при роботі з меншими механічними небезпеками (потертість, різ,...), наприклад, під час роботи з невеликими вантажами. Використовуйте рукавички на чисті та сухі руки.

Ці рукавички були протестовані відповідно до EN 388 - механічні ризики (чим вище число, тим вищий фактор захисту).

A (0-4)	Стійкість до стирання	клас виконання 2
B (0-5)	Стійкість до порезу	клас виконання 1
C (0-4)	Стійкість до несколького подвиху	клас виконання 2
D (0-4)	Стійкість до проколу	клас виконання 1
E (A/F)	Опір порезу (TDM)	клас виконання X
F (P/X або ніщо)	Захист від ударів	клас виконання X
EN ISO 21420	- загальні рукавички (загальні вимоги)	
(1-5)	Здатність до захоплення	клас виконання 5

A.B.C.D.E.F.

"X" = рукавички не були підвищеним тестом. Метод випробування виявився непридатним через матеріал і конструкцію рукавичок.

Попередження: Користувач повинен перевірити рукавички до та після їх використання, щоб перевірити в необхідній якості. Не використовуйте пошкоджені рукавички, на яких видно дірки, тріщини, розриви, ... Не використовуйте для роботи з гострими предметами, вогнем, гарячими чи нагрітими предметами, хімікатами чи жирними предметами. Вони не водонепроникні. Ці рукавички не можна надягати, якщо є ризик зачепитися за рухомі частини машини. Тест на стійкість до порізів (B) є лише орієнтовним тестом, тоді як тест на стійкість до порізів (E) є еталонним результатом продуктивності. Рукавички відповідають вимогам щодо стійкості до проколів, однак вони не призначені для захисту від гострих гострих предметів, таких як ін'єкційні голки. На виробі використовуються світлоповідомлення елементи. Однак ці елементи не відповідають EN 13356. Зазначені факти можуть сприяти раціональному використанню робочих рукавичок цього робочих рукавичок. Кожен користувач несе відповідальність за оцінку, чи використовує він продукти за належних умов.
Технічне обслуговування, термін служби: після використання переконайтеся, що всі забруднювачі видалені з рукавичок. Це продовжить їм життя. Це рукавички для одноразового використання. Сушіть мокрі рукавички подалі від джерел тепла при кімнатній температурі. Не пряти рукавички, пощіть брудну жовто щіткою, не кип'ятити, не відбілювати, не сушити в пральній машині, не прасувати.
Зберігання, транспортування: в чистому, сухому, провітрюваному приміщенні при кімнатній температурі, без контамінації вологою, брудом, плісенню, або іншими факторами, що знижують рівень захисту. Не піддавайте тривалому впливу сонячних променів. Транспортувати бажано в оригінальній упаковці.
Аксесуари: Оскільки продукт поставляється без аксесуарів.
Небезпечні інгредієнти : Цей продукт не містить жодних речовин, які, як відомо, або підозрюються, можуть мати негативний вплив на гігієну або здоров'я користувача. Тим не менш, матеріали, що контактують з шкірою користувача, можуть викликати алергічні реакції у чутливих людей. У разі подразнення шкіри або алергічної реакції припинити використання рукавичок і звернутися до лікаря.
Утилізація: утилізуйте використані рукавички відповідно до правил утилізації даного виду забруднення та розпорядженнь місцевими органів влади. Непотрібні рукавички можна утилізувати разом з побутовими відходами.
Уповноважений орган , який проводить оцінку відповідності: Уповноважений орган № 2369 , **VIPO as,** Gen. Svobodo 1069/4, 958 01 Partizánske, Словацька Республіка.
Декларація відповідності можна знайти тут: www.canis.cz , для окремих продуктів у вікні «Документи».
Маркування (модель) – опис:

YEMA	**Тип рукавичок**		Попередження про необхідність ознайомлення з інструкцією із застосування
10	Розмір	"HS"	Ідентифікація виробника
	Піктограми та номери стандартів, яким відповідає цей виріб	XX/XXXX XX/XXXX	Ідентифікація виробника
2121X	Класи виконання	XX/XXXX XX/XXXX	Місяць і рік виготовлення
			Використовувати до дати (місяць/рік)
	Знак відповідності	ZA/XXXX/XXX CAT II	Партія - серія/рік/номер замовлення Категорія ЗІЗ

Якщо вам потрібна більш детальна інформація, звертайтеся за адресою: Podébradská 260/59, Hlosubēta, 198 00 Praga 9, Czech Republic - www.canis.cz canis@canis.cz

Informacje za korisnike SR

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **LZO KATEGORIJA II**
Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu **U skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425.**

Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika.
Pattern: | **"YEMA"** | **Kod:** | **2220 015 160 00** | **Veličina:** | **8, 9, 10**

Materijal: Poliester, Najlon, PU, Elastan (Spandeks), TPR, Guma

Namena: Služi kao zaštita ruku od kontaminacije i zaštita u radnom okruženju pri radu sa manjim mehaničkim opasnostima (abrazija, grebanje, ...), na primer pri rukovanju manjim teretima. Koristite rukavice na čistim i suvim rukama.

Ove rukavice su testirane prema EN 388 - mehaničke opasnosti (što je veći broj, veći je zaštitni faktor).

A (0-4)	Otpornost na abrazju	klasa izvršenja 2
B (0-5)	Otpor na rez	klasa izvršenja 1
C (0-4)	Otpornost na dalje kidanje	klasa izvršenja 2
D (0-4)	Otpornost na probijanje	klasa izvršenja 1
E (A-F)	Otpornost na rez (TDM)	klasa izvršenja X
F (P/X ili ništa)	Zaštita od udara	klasa izvršenja X
EN ISO 21420	- zaštitne rukavice (opšti zahtevi)	
(1-5)	Sposobnost hvatanja	klasa izvršenja 5

A.B.C.D.E.F.

"X" = rukavica nije bila podvrgnuta ovom testu. Metoda testiranja nije bila prikladna zbog materijala i konstrukcije rukavice.

Upozorenje: Neophodno je da korisnik pregleda rukavice pre i posle upotrebe kako bi se osvetio u traženi kvalitet. Ne koristite oštećene rukavice kao na primer, pukotine, pukotine, ... Ne koristite za rukovanje oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili zagrejanim predmetima, hemikalijama ili masnim predmetima. Nisu vodootporne. Ove rukavice se ne smeju koristi ako postoji opasnost da se zarukave u pokretne delove mašine. Test otpornosti na sečenje (B) je samo indikativni test, dok je test otpornosti na sečenje (E) referentni rezultat performansi. Rukavice ispunjavaju zahteve za otpornost na probijanje, ali nisu dizajnirane da štite od tankih, oštrih predmeta kao što su igle za injekcije. Na proizvodu se koriste reflektirajući elementi. Međutim, ovi elementi nisu u skladu sa EN 13356. Navedene činjenice mogu doprinositi racionalnoj upotrebi ove vrste radnih rukavica od strane korisnika. Odgovornost je svakog korisnika da proceni da li koristi proizvode pod odgovarajućim uslovima.
Održavanje, životni vek: Nakon upotrebe, uverite se da su svi zagađivači uklonjeni iz rukavica. To će im produžiti život. Ovo su rukavice za kratkotrajnu upotrebu. Osušite mokre rukavice dalje od izvora toplote na sobnoj temperaturi. Ne perite rukavice, očistite mekom četkom, nemojte hemijsko čistiti, ne izbeljivati, ne sušiti u sušilnici, ne likati. Obrabljene, zažgane, mocno umazane ali otvrde pare zamenjajte sa novima. Za uzimanje odgovara korisnik. Ako su ispunjeni odgovarajući uslovi skladištenja, rok trajanja je 5 godina.
Skladištenje, transport: U čistom, suvom i prozračenom okolinu na sobnoj temperaturi, bez kontaminacije s vlagom, umazanijo, plesnjo ili drugi dejavniki, ki zmanjšujejo raven zaščite. Ne izpostavljajte dolgotrajni izpostavitvi sončni svetlobi. Prevoz po možnosti v originalni embalaži.
Dodatki: izdelek je dobavljen brez priborov.
Nevarne sestavine : Ta izdelek ne vsebuje nobenih snovi, za katere je znano ali domnevno, da kodifiqvo vplivajo na možnost ali zdravje uporabnika. Kljub temu lahko materiali, ki pridejo v stik s uporabnikovo kožo, pri občutljivih ljudeh povzročijo alergijske reakcije. V primeru draženja kože ali alergijske reakcije prenehajte uporabljati rokavice in se posvetujte z zdravnikom.
Odstranjevanje: uporabljeni izdelek zavrzite v skladu s predpisi za odstranjevanje dane vrste onesnaženja in predpisi lokalnih oblasti. Nespolnjene rokavice lahko odvrtete med gospodinjske odpadke.
Ovlašćeno telo koje vrši ocenjivanje usklađenosti: Notified Body No. 2369, VIPO s. o., Gen. Svobodo 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovačka Republika.
Deklaracija o usaglašenosti molete pronaći ovde: www.canis.cz, za pojedinačne proizvode u traci „Dokumenti".
Oznaka (model) – opis:

YEMA	**Vrsta rukavica**		Upozorenje o neophodnosti čitanja uputstva za upotrebu
10	Veličina	„HS"	Identifikacija proizvođača
	Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usklađen	XX/XXXX XX/XXXX	Identifikacija proizvođača
2121X	Časovi izvršenja	XX/XXXX	Mesec i godina proizvodnje
		XX/XXXX	Upotrebu do datuma (mesec/godina)
	Oznaka usklađenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija - marka godina/broj narudžbe kategorija LZO

Ako su vam potrebne detaljnije informacije, obratite se: Podébradská 260/59, Hlosubēta, 198 00 Praga 9, Češka Republika. www.canis.cz canis@canis.cz

Информация за крайния потребител MK

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **ЛИЧЕ КАТЕГОРИЈА II**
Внимателно прочитајте ги упатствата за употреба **Во согласност со барањата на Регулативата (ЕУ) 2016/425.**

Производ: Заштитни ракавици од механички ризици.
Шема: | **"YEMA"** | **Код:** | **2220 015 160 00** | **Големина:** | **8, 9, 10**

Материјал ; Полиестер, најлон, PU, Еластан (Спандекс), ТПР, гума

Намена: Служи како заштита на рацете од контаминација и заштита во работната средина при работа со помали механички опасности (абразија, нечистотија, ..), на пример при рракување со помали товари. Користете ракавици на чисти и сува раце.

Оваа ракавица е тестирана според EN 388 - механички ризици (колку е повисока бројката, тоа е подобра заштитниот фактор)

A (0-4)	Отпорност на абразија	класа на извршување 2
B (0-5)	Отпорност на сечење	класа на извршување 1
C (0-4)	Отпорност на понатамошно кинење	класа на извршување 2
D (0-4)	Отпорност на пункција	класа на извршување 1
E (A/F)	Отпорност на сечење (TDM)	класа на извршување X
F (P/X или ништо)	Заштита од удари	класа на извршување X
EN ISO 21420	- заштитни ракавици (општи барања)	
(1-5)	Способност за зафат	класа на извршување 5

A.B.C.D.E.F.

"X" = ракавицата не беше подложена на овој тест. Се чини дека методот на тестирање не е соодветен поради материјалот и конструкцијата на ракавицата.

Предупредување: Потребно е корисникот да ја прегледа ракавицата пред и по нејзината употреба за да го потврди потребниот квалитет. Не користете оштетени ракавици кои показуваат дупки, пукнатини, солзи, ... Не користете за ракување со остри предмети, пламен или врели или загреани предмети, хемикалии или мрсни предмети. Тие не се водоотпорни. Оваа ракавица не смеат да се носат доколку постои ризик да се заглавит во подвижните делови на машината. Тестот за отпорност на сечење (B) се само индикативни тестови, додека тестот за отпорност на сечење (E) е референтен резултат на изведба. Ракавиците ги исполнуваат барањата за отпорност на пункција, сепак, тие не се дизајнирани да штитат од тенки, остри предмети како игли се иглите на шприцевите. На производот се користат рефлектирачки елементи. Сепак, овие елементи не се во согласност со EN 13356. Споменатите факти можат да придонесат за рационално користење на овој тип работни ракавици од страна на корисникот. Одговорност на секој корисник е да процени дали го користи производот под соодветни услови. **Одржување, животен век:** По употребата, проверете дали се отстранети сите загадувачи од ракавиците. Тоа ќе ви го продолжи животот. Станува збор за ракавици за еднократна употреба. Исушете ги влажните ракавици подалеј од извори на топлина на собна температура. Не мијте ги ракавиците, бришете ја секоја нечистотија со мека четка, не чистете суво, не белејте, не сушете на машина, не пегајте. Замените ги истрошените, изгорените, многу извалканите или стврднатите парови со нови. Ние не сме одговорни за можно намалување на заштитната функција предизвикана од неправилна грижа. Под соодветни услови на складирање, рокот на траење е 5 години. **Складирање, транспорт:** Во чиста, сува и проветрена средина на собна температура, без контаминација од влага, нечистотија, мувла или други фактори кои го намалуваат нивото на заштита. Не изложувајте на продолжено изложување на сончева светлина. Транспортирајте по можност во оригиналното пакување. **Додатоци:** производот се испорачува без додатоци. **Опасни состојби** : Овој производ не содржи никакви супстанции за кои се знае или постои сомневање дека имаат негативен ефект врз хигиената или здравјето на корисникот. Сепак, материјалите што доаѓаат во контакт со кожата на корисникот може да предизвикаат алергиски реакции кај чувствителните луѓе. Во случај на иритација на кожата или алергиска реакција, престанете да ги користите ракавиците и консултирајте се со лекар. **Отстранување:** фрлете ги употребените ракавици во согласност со прописите за отстранување на даденот тип на загадување и прописите на локалните власти. Неискористените ракавици може да се фрлат со домашен отпад. **Нотифицирано тело** кое врши оцена на сообразност: Нотифицирано тело бр. 2369 , **VIPO како,** ген. Svobodo 1069/4, 958 01 Partizánske, Република Словачка.
Декларација за усогласеност може да се најде овде: www.canis.cz , за поединечни производи во делата „Документи".
Обележување (модел) – опис:

YEMA	**Вид на ракавици**		Предупредување за неопходноста да се прочитаат упатствата за употреба
10	Големина	"HS"	Идентификација на производството
	Пиктограми и бројки на стандарди на кои овој производ одговара	XX/XXXX XX/XXXX	Идентификација на производителот
2121X	Часови за извршување	XX/XXXX	Месец и година на производство
		XX/XXXX	Употребе по датум (месец/година)
	Ознака за усогласеност	ZA/XXXX/XXX KAT II	Серија - година/година/број на поручка Категорија ОЗЛ

Ако ви требаат подетални информации, контактирајте: Podébradská 260/59, Hlosubēta, 198 00 Прага 9, Чешка Република . www.canis.cz canis@canis.cz

Informações para usuários PT

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **EPI CATEGORIA II**
Leia atentamente as instruções de uso **De acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425.**

Produto: Luvas de proteção contra riscos mecânicos.
Padrão: | **"YEMA"** | **Código:** | **2220 015 160 00** | **Tamanho:** | **8, 9, 10**

Material : Poliester, Nylon, PU, Elastano (Spandex), TPR, Borracha

Finalidade: Serve como proteção das mãos contra contaminação e proteção no ambiente de trabalho em trabalhar com pequenos riscos mecânicos (abrasão, ralgem ..), por exemplo ao manusear cargas menores. Use luvas nas mãos limpas e secas.

Estas luvas foram testadas de acordo com EN 388 - riscos mecânicos (quanto maior o número, maior o fator de proteção).

A (0-4)	Resistência à abrasão	classe de execução 2
B (0-5)	Resistência ao corte	classe de execução 1
C (0-4)	Resistência a mais rasgos	classe de execução 2
D (0-4)	Resistência à perfuração	classe de execução 1
E (A/F)	Resistência ao Corte (TDM)	classe de execução X
F (P/X ou nada)	Proteção contra impactos	classe de execução X
EN ISO 21420	- luvas de proteção (requisitos gerais)	
(1-5)	Capacidade de aderência	classe de execução 5

A.B.C.D.E.F.

"X" = a luva não foi submetida a este teste. O método de teste não parecia adequado devido ao material e à construção da luva.

Atenção: É necessário que o usuário inspecione a luva antes e depois do seu uso para verificar a qualidade exigida. Não use luvas danificadas que apresentem buracos, rachaduras, rasgos, ... Não utilize para manusear objetos pontiagudos, chamas ou objetos quentes ou aquecidos, produtos químicos ou objetos gordurosos. Eles não são à prova d'água.
Estas luvas não devem ser usadas se houver risco de ficar preso em peças móveis da máquina.
O teste de resistência ao corte (B) é apenas um teste indicativo, enquanto o teste de resistência ao corte (E) é um resultado de desempenho de referência. As luvas atendem aos requisitos de resistência à perfuração, no entanto, eles não foram projetados para proteger contra objetos finos e pontiagudos, como agulhas de injeção. Elementos reflexivos são usados no produto. No entanto, estes elementos não cumprem a norma EN 13356. Os fatos mencionados podem contribuir para a utilização racional deste tipo de luvas de trabalho por parte do utilizador. É responsabilidade de cada usuário avaliar se está utilizando os produtos em condições adequadas.
Manutenção, vida útil: Após a utilização, certifique-se de que todos os contaminantes são removidos das luvas. Isso prolongará sua vida.
Estas são luvas para uso de curto prazo. Seque as luvas molhadas longe de fontes de calor em temperatura ambiente. Não lave as luvas, escove a sujeira com uma escova macia, não lave a seco, não use alvejante, não seque na máquina, não passe a ferro. Substitua pares desgastados, queimados, muito sujos ou endurecidos por novos. Não nos responsabilizamos por uma possível redução da função protetora causada por cuidados incorretos. Em condições adequadas de armazenamento, o prazo de validade é de 5 anos.
Armazenamento, transporte: Em ambiente limpo, seco e ventilado à temperatura ambiente, sem contaminação por umidade, sujeira, mofo ou outros fatores que reduzem o nível de protenção. Não exponha a exposição prolongada à luz solar. Transporte preferencialmente na embalagem original.
Acessórios: o produto é fornecido sem acessórios.
Ingredientes perigosos : Este produto não contém nenhuma substância que seja conhecida ou suspeita de ter um efeito adverso na higiene ou saúde do usuário. No entanto, os materiais que entram em contacto com a pele do utilizador podem causar reações alérgicas em pessoas sensíveis. Em caso de irritação da pele ou reação alérgica, interrompa o uso das luvas e consulte um médico.
Eliminação: descarte as luvas usadas de acordo com os regulamentos para o descarte do tipo de